# 陳書/卷20

维基文库 · 免费全文 · CC BY-SA 4.0

卷十九 ◄

陳書
卷二十 列傳第十四

到仲舉　韓子高　華皎

► 卷二十一

到仲舉　韓子高　華皎

## 到仲舉

到仲舉字德言，彭城武原人也。祖坦，齊中書侍郎。父洽，梁侍中。

仲舉無他藝業，而立身耿正。釋褐著作佐郎、太子舍人、王府主簿。出為長城令，政號廉平。文帝居鄉里，嘗詣仲舉，時天陰雨，仲舉獨坐齋內，聞城外有簫鼓之聲，俄而文帝至，仲舉異之，乃深自結託。文帝又嘗因飲，夜宿仲舉帳中，忽有神光五采照于室內，由是祇承益恭。侯景之亂，仲舉依文帝。及景平，文帝為吳興郡守，以仲舉為郡丞，與潁川庾持俱為文帝賓客。文帝為宣毅將軍，以仲舉為長史，尋帶山陰令。文帝嗣位，授侍中，參掌選事。天嘉元年，守都官尚書，封寶安縣侯，邑五百戶。三年，除都官尚書。其年，遷尚書右僕射、丹陽尹，參掌並如故。尋改封建昌縣侯。仲舉既無學術，朝章非所長，選舉引用，皆出自袁樞。性疏簡，不干涉世務，與朝士無所親狎，但聚財酣飲而已。六年，秩滿，解尹。

是時，文帝積年寢疾，不親御萬機，尚書中事，皆使仲舉斷決。天康元年，遷侍中、尚書僕射，參掌如故。文帝疾甚，入侍醫藥。及文帝崩，高宗受遺詔為尚書令入輔，仲

舉與左丞王暹、中書舍人劉師知、殷不佞等，以朝望有歸，乃遣不佞矯宣旨遣高宗還東府。事發，師知下北獄賜死，暹、不佞並付治，乃以仲舉為貞毅將軍、金紫光祿大夫。

初，仲舉子郁尚文帝妹信義長公主，官至中書侍郎，出為宣城太守，文帝配以士馬，是年遷為南康內史，以國哀未之任。仲舉既廢居私宅，與郁皆不自安。時韓子高在都，人馬素盛，郁每乘小輿蒙婦人衣與子高謀。子高軍主告言其事，高宗收子高、仲舉及郁並付廷尉。詔曰：「到仲舉庸劣小才，坐叨顯貴，受任前朝，榮寵隆赫，父參王政，子據大邦，禮盛外姻，勢均戚里。而肆此驕闇，凌愒百司，遏密之初，擅行國政，排黜懿親，欺蔑台鬻。韓子高蕞爾細微，擢自卑末，入參禁衛，委以腹心，蜂蠆有毒，敢行反噬。仲舉、子高，共為表裏，陰構姦謀，密為異計。安成王朕之叔父，親莫重焉，受命導揚，稟承顧託，以朕沖弱，屬當保祐。家國安危，事歸宰輔，伊、周之重，物無異議，將相舊臣，咸知宗仰。而率聚凶徒，欲相掩襲，屯據東城，進逼崇禮，規樹仲舉，以執國權，陵斥司徒，意在專政，潛結黨附，方危社稷。賴祖宗之靈，姦謀顯露。前上虞令陸昉等具告其事，並有據驗，并剋今月七日，縱其凶謀。領軍將軍明徹，左衛將軍、衛尉卿寶安及諸公等，又並知其事。二三疊跡，彰於朝野，反道背德，事駭聞見。今大憝克殲，罪人斯得，並可收付廷尉，肅正刑書。罪止仲舉父子及子高三人而已，其餘一從曠蕩，並所不問。」仲舉及郁並於獄賜死，時年五十一。郁諸男女，以帝甥獲免。

## 韓子高

韓子高，會稽山陰人也。家本微賤。侯景之亂，寓在京都。景平，文帝出守吳興，子高年十六，為總角，容貌美麗，狀似婦人，於淮渚附部伍寄載欲還鄉，文帝見而問之，曰：「能事我乎？」子高許諾。子高本名蠻子，文帝改名之。性恭謹，勤於侍奉，恆執備身刀及傳酒炙。文帝性急，子高恆會意旨。及長，稍習騎射，頗有膽決，願為將帥，及平杜龕，配以士卒。文帝甚寵愛之，未嘗離於左右。文帝嘗夢見騎馬登山，路危欲墮，子高推捧而升。

文帝之討張彪也，沈泰等先降，文帝據有州城，周文育鎮北郭香（嚴）〔巖〕寺。[1]張彪自剡縣夜還襲城，文帝自北門出，倉卒闇夕，軍人擾亂，文育亦未測文帝所在，唯子高在側，文帝乃遣子高自亂兵中往見文育，反命酬答，於闇中又往慰勞眾軍。文帝散兵稍集，子高引導入文育營，因共立柵。明日，與彪戰，彪將申縉復降[2]，彪奔松山，浙東平。文帝乃分麾下多配子高，子高亦輕財禮士，歸之者甚眾。

文帝嗣位，除右軍將軍。天嘉元年，封文招縣子，邑三百戶。王琳至于柵口，子高宿衛臺內。及琳平，子高所統益多，將士依附之者，子高盡力論進，文帝皆任使焉。二年，遷員外散騎常侍、壯武將軍、成州刺史。及征留異，隨侯安都頓桃支嶺巖下。時子高兵甲精銳，別御一營，單馬入陳，傷項之左，一髻半落。異平，除假節、貞毅將軍、東陽太守。五年，章昭達等自臨川征晉安，子高自安泉嶺會于建安，諸將中人馬最為彊盛。晉安平，以功遷通直散騎常侍，進爵為伯，增邑并前四百戶。六年，徵為右衛將軍，至都，鎮領軍府。文帝不豫，入侍醫藥。廢帝即位，遷散騎常侍，右衛如故，移頓于新安寺。

高宗入輔，子高兵權過重，深不自安，好參訪臺閣，又求出為衡、廣諸鎮。光大元年八月，前上虞縣令陸昉及子高軍主告其謀反，高宗在尚書省，因召文武在位議立皇太子，子高預焉，平旦入省，執之，送廷尉，其夕與到仲舉同賜死，時年三十。父延慶及子弟並原宥。延慶因子高之寵，官至給事中、山陰令。

## 華皎

華皎，晉陵暨陽人。世為小吏。皎，梁代為尚書比部令史。[3]侯景之亂，事景黨王偉。高祖南下，文帝為景所囚，皎遇文帝甚厚。景平，文帝為吳興太守，以皎為都錄事，軍府穀帛，多以委之。皎聰慧，勤於簿領。及文帝平杜龕，仍配以人馬甲仗，猶為都錄事。御下分明，善於撫養。時兵荒之後，百姓饑饉，皎解衣推食，多少必均，因稍擢為暨陽、山陰二縣令。文帝即位，除開遠將車，左軍將軍。天嘉元年，封懷仁縣伯，邑四百戶。

王琳東下，皎隨侯瑱拒之。琳平，鎮湓城，知江州事。時南州守宰多鄉里酋豪，不遵朝憲，文帝令皎以法馭之。王琳奔散，將卒多附於皎。三年，除假節、通直散騎常侍、仁武將軍、新州刺史資，監江州。尋詔督尋陽太原高唐南北新蔡五郡諸軍事、尋陽太守，假節、將軍、州資、監如故。周迪謀反，遣其兄子伏甲於船中，偽稱賈人，欲於湓城襲皎。未發，事覺，皎遣人逆擊之，盡獲其船仗。其年，皎隨都督吳明徹征迪，迪平，以功授散騎常侍、平南將軍、臨川太守，進爵為侯，增封并前五百戶。未拜，入朝，仍授使持節、都督湘巴等四州諸軍事、湘州刺史，常侍、將軍如故。

皎起自下吏，善營產業，湘川地多所出，所得並入朝廷，糧運竹木，委輸甚眾；至于油蜜脯菜之屬，莫不營辦。又征伐川洞，多致銅鼓、生口，並送于京師。廢帝即位，

進號安南將軍，改封重安縣侯，[4]食邑一千五百戶。文帝以湘州出杉木舟，使皎營造大艦金翅等二百餘艘，并諸水戰之具，欲以入漢及峽。

韓子高誅後，皎內不自安，繕甲聚徒，厚禮所部守宰。高宗頻命皎送大艦金翅等，推遷不至。光大元年，密啟求廣州，以觀時主意，高宗偽許之，而詔書未出。皎亦遣使句引周兵，又崇奉蕭巋為主，士馬甚盛。詔乃以吳明徹為湘州刺史，實欲以輕兵襲之。是時慮皎先發，乃前遣明徹率眾三萬，乘金翅直趨郢州，又遣撫軍大將軍淳于量率眾五萬，乘大艦以繼之，又令假節、冠武將軍楊文通別從安（城）〔成〕步道出茶陵，[5]又令巴山太守黃法慧別從宜陽出澧陵，往掩襲，出其不意，并與江州刺史章昭達、郢州刺史程靈洗等參謀討賊。

是時蕭巋遣水軍為皎聲援。周武又遣其弟衛國公宇文直率眾屯魯山，又遣其柱國長胡公拓跋定人馬三萬，攻圍郢州。蕭巋授皎司空，巴州刺史戴僧朔，衡陽內史任蠻奴，巴陵內史潘智虔，岳陽太守章昭裕，（杜）〔桂〕陽太守曹宣，[6]湘東太守錢明，並隸於皎。又長沙太守曹慶等本隸皎下，因為之用。帝恐上流宰守並為皎扇惑，乃下詔曰：「賊皎輿皂微賤，特逢獎擢，任據藩牧，屬當寵寄，背斯造育，興構姦謀，樹立蕭氏，盟約彰露，鴆毒存心，志危宗社，扇結邊境，驅逼士庶，蟻聚巴、湘，豕突鄢、郢，逆天反地，人神忿嫉。征南將軍量、安南將軍明徹、郢州刺史靈洗，受律專征，備盡心力，撫勞驍雄，舟師俱進，義烈爭奮，凶惡奔殄，獻捷相望，重氛載廓，言念泣罪，思與惟新。可曲赦湘、巴二州：凡厥為賊所逼制，預在凶黨，悉皆不問；其賊主帥節（相）〔將〕，[7]並許開恩出首，一同曠蕩。」

先是，詔又遣司空徐度與楊文通等自安成步出湘東，以襲皎後。時皎陣于巴州之白螺，列舟艦與王師相持未決。及聞徐度趨湘州，乃率兵自巴、郢因便風下戰。淳于量、吳明徹等募軍中小艦，多賞金銀，令先出當賊大艦，受其拍。賊艦發拍皆盡，然後官軍以大艦拍之，賊艦皆碎，沒于中流。賊又以大艦載薪，因風放火，俄而風轉自焚，賊軍大敗。皎乃與戴僧朔單舸走，過巴陵，不敢登城，徑奔江陵。拓跋定等無復船渡，步趨巴陵，巴陵城邑為官軍所據，乃向湘州。至水口，不得濟，食且盡，詣軍請降。俘獲萬餘人，馬四千餘匹，送于京師。皎黨曹慶、錢明、潘智虔、魯閑、席慧略等四十餘人並誅，唯任蠻奴、章昭裕、曹宣、劉廣業獲免。

戴僧朔，吳郡錢塘人也。有膂力，勇健善戰，族兄右將軍僧錫甚愛之。僧錫年老，征討恆使僧朔領眾。平王琳有功。僧錫卒，仍代為南丹陽太守，鎮採石。從征留異，侯

安都於巖下出戰，為賊斫傷，僧朔單刀步援。以功除壯武將軍、北江州刺史，領南陵太守。又從征周迪有功，遷巴州刺史，假節、將軍如故。至是同皎為逆，伏誅於江陵。

曹慶本王琳將，蕭莊偽署左衛將軍、吳州刺史，部領亞於潘純陀。琳敗，文帝以配皎，官至長沙太守。錢明，本高祖主帥，後歷湘州諸郡守。潘智虔，純陀之子，少有志氣，年二十為巴陵內史。魯閑，吳郡錢塘人。席慧略，安定人。閑本張彪主帥，慧略王琳部下，文帝皆配于皎，官至郡守。並伏誅。

章昭裕，昭達之弟；劉廣業，廣德之弟；曹宣，高祖舊臣；任蠻奴嘗有密啟於朝廷；由是並獲宥。

【論】

史臣曰：韓子高、華皎雖復瓶笄小器，輿臺末品，文帝鑒往古之得人，救當今之急弊，達聰明目之術，安黎和眾之宜，寄以腹心，不論胄閥。皎早參近昵，[8]嘗預艱虞，知其無隱，賞以悉力，有見信之誠，非可疑之地。皎據有上游，忠於文帝。仲舉、子高亦無爽於臣節者矣。

校勘記

↑ 周文育鎮北郭香（嚴）〔巖〕寺　據〈周文育傳〉及《南史》本傳與〈張彪傳〉改。

↑ 彪將申縉復降　「申縉」《南史·張彪傳》作「申進」。

↑ 梁代為尚書比部令史　「比」字原本墨丁，據各本補。

↑ 改封重安縣侯　「侯」《南史》作「公」。

↑ 又令假節冠武將軍楊文通別從安（城）〔成〕步道出茶陵　據《通鑑》改。按下文亦作「安成」。

↑ （杜）〔桂〕陽太守曹宣　據《南史》及《通鑑》改。

↑ 其賊主帥節（相）〔將〕據《南史》改。

↑ 皎早參近昵　張森楷〈校勘記〉云：「『皎』似當作『仲舉』，緣此論不應不及仲舉。」按張說是。下云「皎據有上游，忠於文帝」，始論及華皎也。

此唐朝作品在全世界都属于公有领域，因为作者逝世已经超过100年，且作品于1931年1月1日之前出版。

Public domainPublic domainfalsefalse